



## COMUNE DI SAN GIULIANO TERME

Provincia di Pisa

*Il Sindaco*

*San Giuliano Terme, 22 Luglio 2008*

*Egregio Presidente,*

In occasione dell'Anno Europeo del Dialogo Interculturale, il Comune di San Giuliano Terme, insieme ai Comuni di Vecchiano, Vicopisano, Calci, Cascina e Buti, con il contributo e il patrocinio della Provincia di Pisa, è ben lieto di ospitare la "Semajno de Kulturo Internacia" (SKI), una manifestazione culturale organizzata con la Gioventù Esperantista Italiana. Siamo fra l'altro in attesa di conferma della concessione del patrocinio anche da parte della Regione Toscana, del Ministero delle Politiche Giovanili e dell'Unesco.

Considerato che lo scopo dell'iniziativa è quello di promuovere l'amicizia e la pace nei rapporti internazionali tramite la lingua esperanto, abbiamo concordato un programma di iniziative che si svolgerà nella settimana dal 18 al 24 settembre 2008 e di cui alleghiamo una copia. Siamo lieti di apprendere che giungeranno nei nostri Comuni giovani provenienti da tutto il mondo, i quali avranno modo di conoscersi e soprattutto di scambiare le proprie esperienze e tradizioni culturali con i giovani e i ragazzi delle nostre scuole e delle nostre associazioni, all'insegna della tolleranza e del rispetto reciproco, arricchendosi reciprocamente attraverso incontri, spettacoli teatrali e musicali, scambi culinari e molto altro. Ringraziando per questa opportunità, porgiamo i nostri saluti più cordiali.

Il Sindaco  
Paolo Panattoni

Al Presidente della  
Federazione Esperantista Italiana  
**Renato Corsetti**

Al Vicepresidente  
**Michael Boris Mandirola**



## COMUNE DI SAN GIULIANO TERME

Provincia di Pisa

*Il Sindaco*

### **Proposta provvisoria di programma per la Prima Settimana di Cultura Internazionale 18 settembre 2008 – 24 settembre 2008**

#### **Giovedì 18 settembre:**

Si prevede l'arrivo dei partecipanti nell'arco della giornata. Nel tardo pomeriggio si prevede l'allestimento di una piccola mostra con foto e cartoline dei paesi di provenienza dei partecipanti ed un incontro dei ragazzi con le autorità.

#### **Venerdì 19 settembre:**

##### Mattinata (9-13): Cascina

I ragazzi, a gruppi, incontrano le scuole di Cascina (Istituti Borsellino, Falcone, De André; istituto d'arte; ITC-liceo 'Pesenti'). I partecipanti (almeno 5 per ogni istituto) illustreranno il loro paese e le loro città con racconti e foto e si metteranno a disposizione degli studenti per domande e curiosità.

##### Pomeriggio (14-18): Cascina (luogo da definire)

Incontro con i giovani locali come momento di conoscenza reciproca.

##### Serata (21-24): Cascina (luogo da definire, con impianti fonici adatti)

Aprirà la serata il concerto in onore di de André, con canzoni del cantautore tradotte in esperanto e cantate da Gianfranco Molle. (Sarà cura della Gioventù Esperantista realizzare un piccolo fascicoletto informativo sull'artista e sulle traduzioni di de André, eventualmente da distribuire ai ragazzi delle scuole durante la mattinata.)

A seguire, è prevista l'esibizione dei partecipanti in sketch, canto, musica ed altre forme d'espressione, eventualmente qualcosa di comune con i giovani locali organizzato durante il pomeriggio.

#### **Sabato 20 settembre:**

##### Mattinata (9-13): San Giuliano Terme Pontasserchio, Vecchiano

Incontro con i ragazzi delle scuole medie di San Giuliano Terme, Pontasserchio, Vecchiano. Le scuole di San Giuliano vanno opportunamente ripartite fra il sabato e il lunedì, secondo criteri di vicinanza geografica e di eventuali necessità dei dirigenti didattici. I partecipanti (almeno 5 per ogni istituto) illustreranno il loro paese e le loro città con racconti e foto e si metteranno a disposizione degli studenti per domande e curiosità.

##### Pomeriggio (15-18): San Giuliano Terme (luogo da definire)

Alle ore 15 si terrà una partita di calcio tra una rappresentativa dei giovani locali ed una selezione di partecipanti stranieri.

Alle ore 16.30 si svolgerà la cerimonia "In ricordo di Giuseppe Martini, partigiano, esperantista, ascianese".

##### Serata (21-24): San Giuliano Terme (luogo da definire)

In serata si prevede lo spettacolo teatrale dell'attore Mario Migliucci denominato "Doktoro Esperanto" relativo alla figura di Ludovico Zamenhof.

#### **Domenica 21 settembre:**

##### Giornata intera: (parco S. Rossore)

Giornata di escursione alla scoperta del Parco di San Rossore.



## COMUNE DI SAN GIULIANO TERME

Provincia di Pisa

*Il Sindaco*

Serata: Vecchiano (luogo da definire) incontro con i giovani locali, preparazione performance per la sera. Serata danzante in cui i ragazzi proporranno anche danze di gruppo e danze popolari tipiche dei loro paesi. L'attività si può svolgere al chiuso (teatro o Cerratelli), oppure all'aperto (cava nord est).

### **Lunedì 22 settembre:**

Mattina (9-13): (Calci ed eventualmente San Giuliano Terme)

Al mattino si prevede l'incontro dei ragazzi nella scuola media di Calci e nelle rimanenti scuole di San Giuliano non interessate dagli incontri del sabato. I partecipanti (almeno 5 per ogni istituto) illustreranno il loro paese e le loro città con racconti e foto e si metteranno a disposizione degli studenti per domande e curiosità.

Pomeriggio: (Calci)

Primo pomeriggio Visita alla Certosa di Calci e Museo della Scienza.

Incontro con i giovani locali ed eventualmente preparazione performance per la sera preparata dai giovani locali e dagli ospiti.

Serata:

Spazio libero per attività proposte dai ragazzi locali ed ospiti.

### **Martedì 23 settembre:**

Mattinata (9-13): (Buti e Vicopisano)

Incontro dei ragazzi nelle scuole medie di Buti e Vicopisano. I partecipanti (almeno 5 per ogni istituto) illustreranno il loro paese e le loro città con racconti e foto e si metteranno a disposizione degli studenti per domande e curiosità.

Pomeriggio (15-18) Buti – incontro con i giovani locali e le associazioni presenti sul territorio.

Tardo pomeriggio Vicopisano Incontro con i giovani locali ed eventualmente preparazione performance per la sera preparata dai giovani locali e dagli ospiti.

Sera Vicopisano Spazio libero per attività proposte dai ragazzi locali ed ospiti.

### **Mercoledì 24 settembre:**

Incontro con le associazioni locali culturali e di volontariato.

Alle ore 16.00 è il turno della presentazione alle associazioni e alla cittadinanza della TEJO, l'Organizzazione Mondiale della Gioventù Esperantista, che con la Gioventù Esperantista Italiana collabora allo svolgimento della manifestazione.

La cena si svolge a San Giuliano, con piatti tipici locali offerti dalle associazioni. I ragazzi possono collaborare alla preparazione della cena, arricchendola con piatti caratteristici dei propri paesi. La preparazione della cena può avvenire dalle 17 in poi, secondo le necessità degli esponenti delle associazioni e la loro disponibilità ad offrire un luogo adatto a cucinare.

Serata (21-24): San Giuliano Terme (cava nord est)

Cerimonia finale di chiusura a cui saranno invitati tutti i partecipanti all'esperienza, anche degli altri Comuni. In apertura è previsto un concerto di canti tradizionali di cultura yiddish cantati e tradotti in esperanto da Piero Nissim. Seguirà un incontro di valutazione dell'esperienza e la proiezione delle foto effettuate dai partecipanti, da lasciare ai Comuni e che saranno inserite nel video che documenterà tutta l'esperienza.

### **Giovedì 25 settembre**

Partenza dei partecipanti.